

**Amerika bo obnovila
preskuse v ozračju!**

Preskusi bodo namenjeni raketskemu lovcu medcelinskih raket Nike-Zeus, če ne bo skoro dosežen mednarodni dogovor o končanju vseh preskusov.

WASHINGTON, D. C. — Izgleda, da se je predsednik na pritisk vojaštva in Atomske komisije odločil obnoviti jedrske preskuse tudi v ozračju, da dobe Združene države uporabno raketo za uničevanje medcelinskih raket. Armada je raketo Nike-Zeus izpopolnila do take mere, da jo je treba preskusiti, predno je mogoče njen razvoj uspešno nadaljevati.

Raketa Neki-Zeus bo skušala pri preskusu prestreči s svojo jedrsko polnitvijo raketo Atlas, ki jo bodo iz Kalifornije poslali proti otočju Eniwetok v Pacifiku, kjer so Združene države izvajale svoje jedrske preskuse večje jačine.

Za obnovo preskusov jedrskega orožja v ozračju neozirajo se na domače in tuje javno mnenje, sta se izjavila tudi oba znana vodnika republikancev bivši podpredsednik ZDA in lanski republikanski predsedniški kandidat Richard Nixon in newyorški guverner Nelson Rockefeller.

**Na področju Clevelanda
je brezposelnost padla**

CLEVELAND, O. — Cleveland in njegova okolica sta bila še pred nekaj meseci med področji dežele z "občutno brezposelnostjo," ta je sedaj padla na okoli 5,3 odstotka celotne delovne sile, na 43.400 oseb.

Po podatkih urada za brezposelnost podpora je bilo v Clevelandu v preteklem februarju blizu 80.000 brezposelnih ali 9,7 odstotka celotne delovne sile. Trenutno je boljše kot je bilo kdajkoli od lanskega novembra, ko se je gospodarski zastoj začel resno kazati.

Zanimiva zakulisna kupčija v Združenih narodih

ZDRUŽENI NARODI, N. Y. — Kot je znano, je Varnostni svet sklenil po dolgih zakulisnih pogajanjih, naj bosta Zunanja Mongolija in Mavretanija sprejeti v članstvo ZN. Pogajanja niso potekala gladko in so bila povezana z različnimi kompromisi: Čankajšikova delegacija ni vetirala vstopa Zunanje Mongolije, zato ni Moskva vetirala Mavretanije.

Ker pride Mavretanija v ZN, se afriške in azijske države ne bodo gnale, da pride v ZN deča Kitajska. Potem takem je verjetno, da bodo sprejem rdeče Kitajske odložili za prihodnje leto. Vse to se je godilo ravno takrat, ko je bil Ču-Enlai v Moskvi. Lahko si mislimo, kako ga je moralo zboxiti, ko je videl, da je v krogih ZN njegova dežela ravno tako predmet zakulisnih političnih kupčij kot take države kot so Mongolija in Mavretanija.



Vremenski
prerok
pravi:

Večinoma oblačno in hladno. Najvišja temperatura, 53.

Novi grobovi

Rudolph Skebe
Zadet od srčne kapi je preminul na svojem domu na 15811 Mandalay Ave. Rudolph Skebe, star 53 let. Pogreb oskrbuje Jos. Zele in Sinovi pogreb. zavod na 458 E. 152 St.

Obraz brez ljubezni!

RIM, It. — Vatikanski radio je ob priložnosti objave preskusa sovjetske velebombe v pone-deljek izjavil:

"Znova in bolj dramatično je komunizem pokazal svoj pravi obraz — obraz brez ljubezni, napet od sovraštva!"

Van Fleet črnogled?

TAMPA, Fla. — Gen. James van Fleet, ki je pomagal ukrotiti rdeče gverilce na Grškem, nato pa kot poveljnik zavezniških čet na Koreji tamkajšnje komunistične napadalce, je bil poklican iz pokoja ponovno v vojaško službo kot svetovalec za vezbanje protigverilskih bojev v ameriških oboroženih silah.

Predno je včeraj nastopil svojo novo službo, je dejal, da je po njegovem Laos izgubljen, prav tako Berlin, ta je bil že z dogovorom leta 1945, v Juž. Vietnami pa so izgledali za zmago demokracije sil enaki izgledom komunističnih gverilcev, ki dobivajo pomoč iz Sev. Vietnama, Kitajske in Sovjetije.

**Hruščev pojde na obisk
v Zahodno Nemčijo?**

BONN, Nem. — V Bonnu se širijo govorice, da bo Adenauer povabil Hruščeva, naj mu vrne obisk, ki ga je sam napravil v Moskvi že 1. 1955. Do obiska naj bi prišlo v decembru ali januarju.

Z ozirom na to, da Hruščev zelo rad potuje in da mu je že zmanjkalo krajev, kjer bi se lahko srečal z "njemu enakimi," je zelo verjetno, da je na teh govoricah precej resnice. Morda so s tem v zvezi še druge govorice, da namreč Nemčija pripravlja posebno izjavo, ki bo v njej zajamčila državam Srednje Evrope, da ne bo reševala nobenega spora z njimi s silo.

V mislih so pri tem spori o razmejitvi med Poljsko in Nemčijo in o Nemcih, ki so bili 1. 1945 pregnani iz Češke in sedanje Poljske.

**Amerika popušča pred
Sovjetijo v Berlinu!**

Potom diplomatskih razgovorov v Moskvi skuša ohraniti in zavarovati za zavezniške pravice, ki jih rdeči zaveznikom v Berlinu odrekajo.

BERLIN, Nem. — Ameriška vojska je prenehala pošiljati na avtovelecesto, ki veže Berlin z Zah. Nemčijo, avtomobilske vojaške patrle, katerih namen je bil pomagati zavezniškim vojaškim vozilom na tej cesti, ki bi prišla v kakke težave. Ukaz o ukinitvi teh patrol je bil izdan, ko so sovjetski oficirji take patrle ustavili in jih zavrnil. Eni teh patrol je sovjetski oficir dejal, da lahko nadaljuje pot iz Zah. Berlina v Zah. Nemčijo, če enamej vojaški policisti z ročkov napis "patrola."

Pri prehodu na Friedrichstrasse, kjer je edini prehod za zavezniške iz Zah. v Vzhod. Berlin in obratno, so se pojavili znova sovjetski stražarji. Tam so si pretekli petek in soboto stali nasproti ameriški in sovjetski tanki.

Sovjetsko zavrnitev ameriških patrol na avtocesti smatrajo v zahodnih krogih za resno, ker je le del celotnega načrta za omejevanje zavezniških pravic v Berlinu. Vzhodnonemške oblasti so konec tedna ustavile na prehodu štiri uradnike Ameriške misije v Berlinu in jih niso pustile dalje, ko jim niso hoteli dati svojih diplomatskih potnih listov v pregled. Vest o tem dogodku so objavili šele včeraj.

**Indijska "neutrlnost"
kaže zmeraj ene in
iste rožičke**

WASHINGTON, D. C. — Indijsko poslanstvo v Washingtonu izdaja posebna redna poročila o stanju indijskega gospodarstva. Med gospodarske novice vpleta tudi podatke, ki so posredno z zvezi z gospodarstvom.

V enem izmed zadnjih poročil piše, da so za novi indijski petletni gospodarski načrt objavile svojo pomoč sledeče države: Švica, Rusija, Češka, Poljska in Jugoslavija. Niti z besedico pa ni omenjena ameriška pomoč, ki znaša od sedaj že nad dva milijona dolarjev. Zdi se, da je glavni urednik poročil znani "neutrlec" Menon Krišna.

**Moskva občuduje svojo
"brezrazredno" družbo**

MOSKVA, ZSSR — Navaden moskovski prebivalec ima teh par tednov prav posebno zabavo, ki se mu ne nudi vsake kvatre. Sedaj je namreč v Moskvi nad 4.000 delegatov za komunistični kongres in vsi se radi vozijo v avtomobilih. Priliko jim je Hruščev dal, toda ni posadil vseh v avtomobile ene in iste vrste.

Komunistični vrhovi se vozijo v najboljših ruskih avtomobilih "Čajka," ki so podobni luksurnim ameriškim. Kdor se vozi z njimi, ima seveda svojega soferja v uniformi. Tovariši, ki so takoj pod vodilno plastjo, pa vendar še spadajo v "novi razred," se vozijo z avtomobili marke "Zil" in marke "Gaz." — Zanimiva je zgodovina obeh mark. Marka "Zil" je bila preje marke "Zis," pri čemur je "s" pomenil Stalina. Ker je Stalin padel v nemilost, so "Zis" spremenili v "Zil." Podobno usodo je doživela marka "Zim," kjer je črka "M" pomenila Molotova. Prekrstili so jo v marko "Gaz." — Delegatje srednje vrste se vozijo z avti marke "Volga," ki veljajo v Moskvi za navadno vozilo. Najnižja plast delegatov se pa mora drenjati v avtobusih.

Na drugi strani so trgovine dobro založene z blagom, posebej z jestvinami. To velja deloma tudi kot priprava na prazno, vanje oktobrske revolucije, ki bo 7. novembra. Med razloženo blago so po čudnem slučaju vrtili tudi albanske cigarete, kar daje seveda povod za komaj tolerirane šale.

**Kennedyev "mirovni
zbor" bo vendarle dobil
praktično delo.**

WASHINGTON, D. C. — Nobena Kennedyeva ideja ni tako sporna kot tista o mirovnem zboru. Se celo Eisenhowerju se ne zdi vporabna. Sedaj se zdi, da bodo mirovni zbori vendarle dobili svoj praktičen namen; iz precejšnjega števila držav namreč prihaja želja, naj bi pripadniki mirovnega zbora poučevali angleščino v tujih državah. Zbor bi potemtakem postal specialna šola za tiste, ki bi hoteli iti poučevati angleščino v tuje države.

Administracija ve za ta pojav, toda še ni povedala, ali se ji zdi dosti dober. Morda jo bo šele debata o prihodnjem federalnem proračunu spravila do pravih zaključkov.

**SKANDINAVIJA V SKRBEH
RADI NOTE ZSSR FINSKI**

Vlade skandinavskih držav so včeraj razpravljale na izrednih sejah o sovjetski zahtevi Finski po posvetu o skupnih korakih za obrambo pred Zah. Nemčijo. Sumijo, da hoče Sovjetska zveza vzpostaviti na finskih tleh svoja vojaška oporišča.

STOCKHOLM, Šved. — Vlade držav Severne Evrope so začele včeraj izredno žive posvete in razgovore, ko je bila objavljena vest, da je Sovjetska zveza predložila Finski na temelju obrambne pogodbe posvetovanje o skupnih korakih za zavarovanje pred nevarnostjo napada od strani Zahodne Nemčije preko Skandinavije. Nota je vzbudila strah, da bo Sovjetska zveza zahtevala od Finske dovoljenje za vstop sovjetskih čet na njena tla. Berlinska kriza bo s tem dobila vsaj za severno Evropo popolnoma nov obraz.

Finska vlada je imela včeraj ni nota prvi korak k ruski zahtevi po vojaških oporiščih na Finskem, bo to ustvarilo popolnoma nov položaj za našo obrambo.

je s Finsko, je dejal: "Če pome-sejo, ne da bi izdala kakršnokoli poročilo ali izjavo. Predsednik republike Urho Kekkonen, ki je bil v času prejema sovjetske note na Havajih tekom obiska v Združenih državah, je poslal zunanjega ministra Ahti Karjalainen takoj domov, sam pa svojih potnih nartov ni spremenil. Domov se bo vrnil pred koncem tedna, narkar bo v nedeljo preko televizije in radia dal izjavo o položaju in odločitvah vlade.

**Sovjetska nota napada
Norveško in Dansko**

Sovjetska nota napada Norveško in Dansko, članici NATO, in "določene švedske kroge", ki da podpirajo zahodnonemške militariste. Predsednik švedske vlade Erlander je sklical posebno sejo, pa se nato sestel se z vodniki opozicije. Posvetoval se je tudi z zunanjepolitičnim odborom parlamenta. Danska in Norveška se posvetujeta po redni diplomatski poti.

Norveška vlada je po posebni seji izjavila, da je napad na Norveško v sovjetski noti Finski brez osnove, ker je Norveška v NATO izključno zaradi obrambnih razlogov.

**Sovjetski korak ne bo ustvaril
preplaha!**

Norveški list "Dagbladet" piše: "Najnovejši korak predsednika sovjetske vlade Hruščeva v mrzli vojni ne bo ustvaril nobene panike ali omahovanja v tej deželi... To je popolno nerazumevanje, če kdo misli, da nas morejo grožnje pripraviti k izstopu iz zahodne skupnosti!" Polk. Arne Heimsjoe, norveški poveljnik 120 milj dolge me-

**Konec sovjetskih jedrskih
preskusov?**

NEW YORK, N. Y. — V krogih Združenih narodov ne verjamejo dosti v izjavo Hruščeva, da bo Sovjetska zveza s preskusom velebombe zaključila jedrske preskuse. Sovjetska zveza je bila v tem pogledu daleč za Združenimi državami. S sedanjimi vrsto preskusov je dosegla nekaj nad 100 eksplozij, medtem ko so jih ZDA izvedle še pred prekinitvijo preskusov jeseni 1958 preko 150.

Strokovnjaki napovedujejo, da bo Sovjetska zveza preskuse prekinila za nekaj mesecev, kvečjemu do prihodnje spomladi.

**Tito kupuje ameriške
atomske reaktorje**

WASHINGTON, D. C. — Državno tajništvo objavlja, da je Tito že kupil en atomski reaktor za \$200.000, ki mu jih je darovala naša administracija. Sedaj bi rad kupil še dva in jih "plačal" z dinarji.

Državno tajništvo trdi, da so reaktorji namenjeni za znanstvene zavode in se ne dajo uporabiti za proizvodnjo orožja. V ameriških zavodih se tudi vežba, jo jugoslovanski atomski strokovnjaki, menda jih je sedaj tu 12.

**Vihar napravil hudo škodo
na Castel Gandolfo**

RIM, It. — Hud vrtilčast vihar, ki je pretekli ponedeljek divjal nad srednjo Italijo je povzročil na papeževem letnem bivališču Castel Gandolfo za preko milijon in pol dolarjev škode.

Radioaktivne gosi?

HAAG, Hol. — Poljedelsko ministristvo Nizozemske je objavilo, da morajo lovci poslati v pregled vse divje gosi in druge visoko leteče ptice, ki so bili ustreljeni nad Nizozemsko, Institutu za sorodne biološke raziskave.

**Iz Clevelanda
in okolice**

Glavni tajnik HSS bo govoril — V nedeljo popoldne ob treh bo na zborovanju podružnice Hrvatske seljačke stranke "Matija Gubec" v Clevelandu govoril v Hrvaškem domu na 15719 Waterloo Rd. glavni tajnik dr. J. Krnjević, ki je prišel iz Londona na Angleškem na obisk v Združene države in v Kanado. Vstop na zborovanje je prost. Po njem bo na razpolago večerja in zabava s plesom.

Pozdravi s Havajev — John in Gertrude Rupert iz Fontane, Calif., preje iz Barbertona, Ohio, pošiljata svojim prijateljem v Clevelandu pozdrave iz Honolulu na Havajih.

Zadušnica — Jutri ob 7:30 bo v cerkvi Marije Vnebovzete sv. maša za pok. Antonijo Fidel ob 10. obletnici smrti.

Seja — Nocoj ob 7:30 bo v SND na St. Clair Ave. seja Carniola Hive No. 493 T.M.

Rokoborba — Jutri bosta nastopila v Areni kot glavna zanimivost poklicna borca "Sejk" iz Libanona in Hans Schmidt iz Muenchena. Začetek ob 8:30 zvečer.

Pogreb č.g. Merkuna — Pogreb pok. biseromašnika č.g. A. Merkuna bo v soboto popoldne ob desetih na Holy Cross pokopališče na zahodni strani mesta. Truplo pokojnika bo položeno na mrtvaški oder jutri popoldne ob treh v župnišću pri Mariji Vnebovzeti na Holmes Ave., kjer bo ostalo do petka ob treh popoldne. Nato bo preneseno v cerkev Marije Vnebovzete.

Zadnje vesti

RIO DE JANEIRO, Braz. — Veliko štirimotorno potniško letalo se je zaletelo v goro v bližini Receifa. Več ljudi je bilo mrtvih in ranjenih. Podrobnih poročil še ni. Nesreča se je dogodila danes zjutraj.

ZDRUŽENI NARODI, N. Y. — Danes se bo nadaljevala debata v političnem odboru o indijskem predlogu za začasno končanje jedrskih preskusov brez nadzora. Združene države so izjavile, da bodo glasovale proti takemu predlogu.

MOSKVA, ZSSR. — Stalinovo truplo je bilo včeraj odstranjeno iz Mavzoleja na Rdečem trgu. 22. kongres KP je bil včeraj zaključen s ponovno izvolitvijo Hruščeva za prvega glavnega tajnika in vodnika sovjetske KP. Njegov prvi namestnik je Frol Kozlov, med tem ko so Katerina Furtseva in trije drugi izločeni iz prezidija Centralnega komitea.

TOKIO, Jap. — Pet članov Kennedyevega kabineta z državnim tajnikom Ruskom je prišlo sem na razgovore z vodniki Japonske.

BERLIN, Nem. — Zahodnonemška policija je začela pregledovati osebne dokumente sovjetskih državljanov v civilu, ki hočejo iz Vzhodnega v Zahodni Berlin.

PARIZ, Fr. — Včeraj ob 8-letnici začetka upora je prišlo do ostrih spopadov v Alžiriji, ki so zahtevali preko 30 mrtvih. V Parizu je sredi množice eksplodirala bomba in zahtevala tudi nekaj mrtvih in ranjenih.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — Henderson 1-0628 — Cleveland 3, Ohio

National and International Circulation

Published daily except Saturdays, Sundays, Holidays and 1st week of July

Manager and Editor: Mary Debevec

NAROČNINA:

Za Zedinjene države:

\$14.00 na leto; \$8.00 za pol leta; \$4.50 za 3 mesece

Za Kanado in dežele izven Zed. držav:

\$16.00 na leto; \$9.00 za pol leta; \$5.00 za 3 mesece

Petkova izdaja \$4.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$14.00 per year; \$8.00 for 6 months; \$4.50 for 3 months.

Canada and Foreign Countries:

\$16.00 per year; \$9.00 for 6 months; \$5.00 for 3 months

Friday edition \$4.00 for one year

Second Class postage paid at Cleveland, Ohio

No. 210

Wed., Nov. 1, 1961

Bodočnost nemške koalicijske vlade

I.

Vsak narod ima svoje značilne lastnosti, ki jih obdrži tudi po dobah hudih kriz, kot so vojna, revolucije, gospodarski potresi itd. Mednje spada tudi nemški narod. V tem stoletju je preživel par svetovnih vojn in par revolucij, toda svojega značaja ni spremenil. Ostal je delaven in discipliniran. Nemška disciplina ni samo narodna, je tudi politična, akoravno se ne izraža na zunaj samo v političnih strankah. Nemška discipliniranost se izraža tudi v tem, da narod zmeraj uboga samo enega političnega poglavarja, tudi takrat, kadar ga parlament ne uboga.

Nemški narod je po svojem zedinjenju pred slabimi sto leti videl v prvem kanclerju Bismarcku svojega političnega voditelja. Bismarckov političen vpliv je bil podoben vplivu Eisenhowerja v Ameriki. Bismarck je imel dosti sitnosti s parlamentom, toda v odločilnih spopadih z njim je bila zmaga zmeraj na kanclerjevi strani. Cesar Viljem II. je v svoji otročji zavisti zavrgel Bismarcka in speljal Nemčijo na pot, ki je vodila Nemce v prvo svetovno vojno. Ker nemški narod ni takrat imel nobenega političnega voditelja, se je zaveroval v monarhijo v lastno škodo in škodo dinastije.

Po prvi svetovni vojni je nemški narod našel svojega voditelja v maršalu Hindenburgu, ki Bismarcku v politični razgledanosti ni segal niti do pete. Ako bi bil Hindenburg le malo politično razgledan, ne bi bil pustil Hitlerja na oblast. Hitler je bil politik drugega kova; v neverjetno kratkem času je postavil svojo diktaturo in pri vsem tem postal ljubljenec vseh Nemcev, doma in na tujem. Nemci so mu sledili prav do katastrofe koncem druge svetovne vojne, še danes jih je mnogo, ki priznajo, da je grešil, toda mu odpustčajo vse grehe.

Po Hitlerjevemu padcu je usoda dala Nemcem Adenauerja. Ko se je po vojni pojavil na političnem odru, mu ni nihče prorokoval, da postane voditelj nemškega naroda. Postal je ne samo radi svojih političnih sposobnosti, ampak tudi radi tega, ker Nemci ne morejo živeti brez voditelja. Našli so ga v njem, ker jim je pomagal do neodvisnosti in blagostanja v kratki dobi 10 let, česar ni nihče pričakoval.

Adenauer ima samo eno veliko napako. Po vojni je šel v nemško politiko že s 72 leti. Vodil jo je uspešno celih 12 let, sedaj ga starost sili, da misli na počitek. In to ravno v dobi, ki je postala kritična za nemško zunanjo politiko.

II.

Adenauerjeva stranka je pri zadnjih volitvah zgubila absolutno večino v nemškem parlamentu. Kaj je bilo vzrok njenemu volivnemu porazu, še danes ni čisto jasno. Goto-vo je pri tem igrala svojo vlogo Adenauerjeva osebnost, navezana na starost.

Adenauer je ostal v očeh nemškega naroda to, kar je bil doslej: voditelj. Vsi nemški volivci brez ozira na stranke vidijo v njem politika, ki ve, kaj hoče, in ki zna najti pot, da doseže svoje cilje. Priznajo mu vodilno vlogo, akoravno se morda ne strinjajo ne z njegovo stranko ne z njegovo politično smerjo.

Kar je Adenauer v očeh nemških volivcev, pa ni v očeh nemških politikov. Tam ima dosti nasprotnikov, ki pripadajo vsem strankam. Da ga socialni demokratje ne morajo, se razume: so njegova edina velika parlamentarna opozicija. Vendar jih ni sram, da so končno priznali, da je vsaj v zunanji politiki hodil po pravi poti v zavezništvo s svobodnim svetom.

Težje je razumljiva opozicija, na katero je naletel v lastni stranki, da celo v krogu svojih najbližjih sodelavcev in prijateljev. Opozicija v okviru lastne stranke ni od večraj, traja že dobra 4 leta. Očita mu, da je diktator v lastni stranki in da preveč brezobzirno ocenjuje politično vrednost in sposobnost svojih ožjih sodelavcev. Le malo ima Adenauer takih prijateljev, ki trdijo, da to ni res. Vendar pa boj med Adenauerjem in njegovimi nasprotniki v lastni stranki dela vtis, da se med mlajšim rodov v stranki vrši boj za nasledstvo. Adenauer nima o svojih mladih sotrudnikih ravno najboljšega mnenja, zato noče iti z oblasti. Zato se je zameril na vse strani, ima pa v kljub temu prav. Noben izmed mlajših politikov v njegovi stranki še ni pokazal lastnosti, ki so potrebne voditelju nemškega naroda. Ni rečeno, da jih nihče med njimi nima, toda javnost jih še ni opazila.

V spor v Adenauerjevi stranki so se vmešali voditelji svobodne demokratske stranke, ki so v svoji kratkovidnosti kar zahtevali Adenauerjevo glavo kot pogoj, da vstopijo v koalicijsko vlado. Goto-vo so s tem prikupili pri tistih krščanskih demokratih, ki se hočejo znebiti Adenauerjevega vodstva, toda povsod drugod pa niso našli odobravanja za svojo taktiko. S svojo zahtevo niso prodrli, Adenauer je ostal, toda moral je svoj novi kabinet prikrojiti željam svojih koalicijskih zaveznikov.

Nemčija je s tem dobila koalicijsko vlado, ki z njo niso povsem zadovoljni niti tisti, ki so jo sestavljali. Nova koalicijska vlada bo torej obstojala samo tako dolgo, dokler bo Adenauer še ostal kancler. Po njegovem odstopu bo dobila čisto nov sestav, ki bo lahko mogoče bolj posledica zakulisnih bojov za oblast kot zastopnica nemških narodnih interesov.

V tem ravno tiči nevarnost za nemško politično bodočnost. Nemški narod bo hotel dobiti po Adenauerju novega narodnega političnega voditelja. Ako ga ne bo našel med politikami, ki se tepejo za oblast, ali ga ne bo iskal zunaj političnega sveta, kot ga je takoj po prvi svetovni vojni? Takrat bo nastopila prilika za novega nemškega demagoga, ki ni treba, da bi bil Hitlerjeva podoba, pa vendarle nevaren za Nemčijo in ves svet.

BESEDA IZ NARODA

Spomini na Vancouver

Cleveland, Ohio. — Že je minilo nekaj časa, odkar sem se vrnil iz prijaznega, idiličnega Vancouverja v Britski Kolumbiji, pa mi še danes uhajajo spomini tja na obal Tihega oceana. Meni je bil tako všeč, da sem ves navdušen nad lepoto rekel sestram in bratu, da bi rad prišel tja kar za stalno.

Dne 15. julija, na obletnico, ko sem se odpeljal z zrakoplovom v Rusijo, sem šel spet na pot. To pot v Vancouver, da obiščem sestre in brata. Zrakoplov me je prenesel v par urah iz Clevelanda v Chicago, kjer sem se za nekaj dni ustavil, se zglasil pri Jerinatih, kjer živi družina mojega pokojnega prijatelja in domačina Matija Jerina. Tam sem prenočeval. Od tam sem šel v Lemont, nato v Joliet, kjer sem se ustavil v glavnem uradu KSKJ na prijateljski razgovor z glavnim tajnikom Louisom Zeleznikarjem, glavnim blagajnikom Johnom Pezdirtzom ter gl. pomožnim tajnikom Robertom Košmrlom. Razgovarjali smo se tudi o družinskih zadevah, ker včasih pride tajnik v take zapletljave, da ne ve, kako jih dobro rešiti. Zato sem marsikaj vprašal, kar so mi tudi takoj točno pojasnili. Od tam sem jo mahnil v Waukegan, ameriško Vrhniko, kjer radi velikega števila Vrhničanov vse govori vrhniško. Tudi Gorenje in Dolenje, če sta tam kaj dolgo, jo začneta ubirati po vrhniško. Tam sem obiskal Pre-serce, ki jih tudi ni malo. Tako Masletovo Nežo, iz sosednje Go-ričice, Mrs. Agnes Ivančič, vdovo po pokojnemu v Waukeganu, dobro poznanemu tajniku ondotne hranilnice in posojilnice North Shore Savings & Loan. Agnes, s katero sva se dobro poznala še doma, ko je bila pevka na koro, me je povabila za mizo, potem pa nosila na njo razne dobrine, katerih je bilo za enega veliko preveč.

Ker se nisem utegnil dosti muditi, mi pravi: "Pa vsaj večerjat pridi nazaj." Od tam sem šel obiskat nekdanjega sošolca Andreja Možka, s katerim sva si vedela dosti povedati, ker sva po starosti enakih let; njegova soproga Mary, tudi iz naše fare, je pa skrbela, da ni zmanjkalo ni na krožniku ni v kozarcu. Od tam sva jo z Andrejem ubrala v gostilno k "Mraku". Mrs. Rozi Mrak je doma iz sosednjih Bevk, pa mi je pravila, kako sta z Marjanco Kuharjevo, ki živi v Clevelandu, krave skupaj pasli. Ker nista preveč pazili na živino, je hodila po svojih krivih potih, za kar je potem po njenih hrbtih plesala šiba. Po vrnitvi v Chicago sem bil na jernpergah pri Jerinatih, prav tako na košti. Zato prav lepa hvala Mrs. Frances Jerina in njeni družini!

V petek, 21. julija, sem se odpeljal na letališče O'Hara, kakor je bilo določeno na voznem listku. Tam so mi povedali, da moj zrakoplov danes ne bo šel, ampak me bodo dali na Jet. To že, ampak Jet je precej dražji in jaz sem se zadovoljil kar z zrakoplovom, nekaj ur sem in tja, nekaj desetakov pa ne. Tako sem kupil vozni listek za

nice lepih slovenskih gramofonskih plošč iz domovine in Amerike. Zato je bilo bivanje pri njej zelo kratkočasno. Pa jesti sem moral zmeraj in prav isto je bilo pri Ančki.

K njim v goste sta me povabila tudi Ivan in njegova žena Josephine, ki je rodod iz Benetk, oziroma starši, ki so se pisal Lavrič. Iz tega bi mogel sklepati, da so bili nekdanji Slovenci, saj Benetke so nekdanje spadale pod Avstrijo in stoje na slovenskih hrastih s Krasa. Ivan je dobro podkovan ter ima v mestu štiri prodajalne za kruh. Peče ga v Žitkovi pekarni, ki jo ima v najemu; lastuje tudi več hiš. Najstarejši od naše skupine je Ančkin mož John, ki je prišel v Kanado 1. 1912. John je služil cesarja Franca Jožefa pri 5. dragonskem polku v Gorici. Kadar je on prišel domov na "urlaub" (dopust), so se dekleta rada ozirala za brhkim dragonarjem Janezom, ki je z dolgo sabljo ob boku korakal po vasi. Težko, da bi katera odrekla Janezu, ako bi jo vprašal za roko. Tako je bilo tudi pri naši Ančki, ki je Janeza poznala še od mladih let. Ker je bil Janez okrog desetih zvečer. Tega sem bil jaz vesel, le to me je potro, ko je uradnica rekla, da bom moral čakati v smislu voznega listka do blizu enajste ponoči. To mi pa ni bilo všeč. Malo, da ne bi iz Seattle gledal na uro mestne hiše v Vancouverju, pa sedeti tam in čakati. Beseda ni konj, sem dejal, pa vprašam nekega uradnika, kdaj odide prvi zrakoplov v Vancouver? Pa pravi, zdajle čez pol ure. Pa se lahko peljem s tem zrakoplovom? Ja, seveda lahko, pravi uradnik. Tedaj vzamem kufer v roke in hajdi na zrakoplov. Kazalec na uri je kazal nekaj čez tri, ko sem zagledal Vancouver, Victorio in gladino Tihega oceana.

Ko je zrakoplov pristal, se seveda nisem nič oziral okrog, če me kdo čaka. Kako tudi, ko sem pa pisal, da pridem v Vancouver ob 11:35 ponoči; torej malo pred polnočjo. Sedel sem na limuzino, se odpeljal v mesto, tam najel taksi, ki me je v nekaj minutah pripeljal na Keefer St., kjer me je z veseljem sprejela sestra in začudena vprašala: Pa si pisal, da prideš kasno ponoči in jaz sem imela že vse pripravljeno, da gremo tedaj na letališče. No, pravi, se vidi, da si hodil po Rusiji, ko jo kar takole tebi nič meni nič primahaš. No, prav! Zdaj pa ne bo treba hoditi na letališče, pravi Ančka. Pa sedi no, utrujen si, kajne? O kaj še! Trudnosti ni nič, ker je šlo hitro.

Tako je bilo moje prvo srečanje s sestro Ančko in njenim soprogom Johnom. Potem smo jo ubrali k sestri Ivanki, ki je v pekarni brata Ivana prodajala kruh. Ivanko sem videl nazadnje pred 40 leti. Ko sem se po vrnitvi iz ruskega ujetništva vračal v Ameriko, je bila še majhna punčka; zdaj je pa postavna žena. Čim je zvedel brat Ivan, katerega je telefonično obvestila Ančka, je prišel tudi on z ženo in svojo družino. Zvečer nas je bil že poln porč, ko sta prišla Ančkina sinova Edvard in Henrik z družinami. Sin Ludvik je še doma, hčerka Elsie je pa 400 milj daleč od Vancouverja. Potem so prišli še drugi rojaki. Pri Žitkovih, tako se piše po možu sestra Ančka, so že imeli vse pripravljeno za jernperge; lepa udobna soba z vsemi pritliklami. Ko sem nekaj dni tam bil, me je pobarala sestra Ivanka: Ja pa kako, kaj misliš biti kar pri Ančki? Pridi no še k nam za nekaj časa. Tako sem Ivanko obljubil, da pridem, Ivanka pa je povedala Ivanu, da si vzame zdaj počitnice, on pa naj dobi za njegovo štacuno, za ta čas kak drugo. Tako sem ostal več dni potem pri Ivanki, bil gost in v njenega galantnega soproga Marka iz Like. Ivanka je veselo narave in ima cele sklad-

tudi jaz ugotovil brez ciganke: Vancouver je lepši od Clevelanda. Ančka je dobro pogruntala. Tako sem tudi jaz bolj ko sem ogledoval, bolj mi je bil všeč; pa sem Ivanko vprašal, če mi svojo hišo, ki mi je bila zelo všeč, proda. Ona pa je dejala: Zakaj ne? Ampak jaz bi morala potem drugo kupiti. Ti pridi sem, pa boš pri nas. Tako se zaenkrat nisva nič zmenila; rekel sem pa, da v Vancouver še pridem.

Kar je bilo meni všeč, je tista domačnost med Slovenci, ko so si vsi tako prijatelji. Mene so vabili ali pa Ančki naročali, naj pridem v vas, na štruklje, potico in kalifornijčana. Tako sem šel v spremstvu Johna in Ančke ter užival pristno, neprisljenlo slovensko domačnost. Slovenci so zelo dobri tam, kjer jih je malo; kjer jih je pa veliko, je pa že druga pesem. Tam je strank in prerekanja za žabjo volno na pretek. Strankarstvo, to smo Slovenci poverbali od pokojne Avstrije, je napravilo našemu narodu dosti gorja: v gostilnah so se radi strankarske politike prepirali, na voličih so morali biti pa žandarji z nasajenimi bajonetmi, da se že tam niso pobili. Njih kandidatje, radi katerih so se pretepali, so se pa med seboj — objemali. To resnico pripoveduje v Ameriški Domovini neki L.G. iz Milwaukee, Wis., ko opisuje, kako so se klofotali, dr. Korošec in dr. Kramer, radi katerih so se pretepali, sta se pa — objemala. Ljudje, ki so verjeli, da gre za blagor naroda in kmeta, so pa nasedali, ker je šlo le za korita. Če je bilo kaj narobe, je bil pa králj kriv. Pri Slovencih v Vancouverju strankarstva, kot je bilo v starem kraju, nisem opazil. Od tod prijateljstvo in gostoljubnost in domačnost.

Slovenci tam svoje župnije nimajo, jih je premalo. Imajo pa vsak mesec enkrat, tretjo nedeljo, slovensko službo božjo. To je upeljal požrtvovalni, za vero in narodnost vneti Rev. Pavel Golia, ki je pri sestrah Brezma-dežne v zavodu za ostarele za kaplana. On je pri redovnicah izposloval, da dajo vsako tretjo nedeljo svojo kapelo za slovensko službo božjo. Sam sem bil pri tej službi božji, kjer so med sv. mašo peli najlepše Marijine pesmi, Rev. Golia pa je pridigal v slovenskem jeziku. Povem, da je bilo meni tako všeč, bolj ko v kakih slovenskih cerkvah, tako je bilo lepo. Po sv. maši so se zbrali vsi Slovenci na vrtu zavoda ter se krepčali s čajem in pecivom, katerega jim je pripeljal moj brat Ivan. Vse to jih ni nič koštalo. Ker je kapela majhna, niso mogli vsi v kapelo, so morali biti po hodnikih. Rev. Golia ni je potem rekel, da bodo sestre zidale večje prostore in večjo kapelo, da bodo lahko vsi pri maši in bo poskušal napraviti to za vsako nedeljo. Če to doseže, je dosegel veliko. Vse to dela z dovoljenjem škofa in Vatikana. Posebno značilno je, da pridejo k maši tudi taki, ki se ne brigajo ne za vero ne za cerkvo. (Daleč na 3. strani)

Moj prihod na Portoriko

New York, N. Y. — Ko sem pred dobrimi sedmimi leti priplul v New York z namenom, da grem na Portoriko, kamor so me predstojniki določili, sem obiskal najprej naše ljudi na Ligi.

Kar z nekim pomilovanjem so me gledali, ko sem pravil, da sem namenjen na Portoriko. "Pa poznate razmere na Portoriku?" Moral sem reči, da bore malo, skoro nič. Spominjal sem se, da me je moj polkolni oče, kadar je bil posebno dobre volje, poslal v trafiko po "eno Portoriko." Pa tisti strel v washingtonski zbor, niti, namenjeni Trumanu, so se mi zapeli v spomin.

Moj dober prijatelj iz novomeških domobranskih časov Al-bert Jurečič, zdaj že doktor in ne vem še kaj, se je ponudil, da mi

Portorikane pokaže. Popeljal me je na večerni sprehod skozi spodnji Manhattan, koder mrgoli portoriških otrok in pobalil-nov. Kakšno obnašanje! Pa umazanost in podivjanost. Res me je minevala volja iti na Portoriko.

Predem sem odletel, sem hotel obiskati še dr. Kreka v Washingtonu. Nič se nisem napovedal. Ni čuda, da sem našel vrata zaprta. Čakal sem nekaj časa, jezil se sam na sebe, da nisem obiskal vnaprej sporočil, potem pa stopil v sosednjo hišo in telefoniral po taksi. Stanovalci so bili zelo prijazni in postrežljivi. Predno je taksi prišel, se je vrnil dr. Krek z gospo. Povedal se mu, da sem iz sosednje hiše telefoniral po taksi in da so me ljudje zelo ljubeznivo sprejeli.

Pravil sem mu, da sem namenjen na Portoriko in da grem s težkim srcem, ko so pa Portorikanci taklo nevzgojeni in podivjani. Pa mi reče: "Pa veste, da so ljudje tu poleg, od koder ste telefonirali, in pravite, da so tako olikani, Portorikanci? Mislim, da boste našli na Portoriku ljudi vsake vrste, kakor pač povsod."

Prav je imel. Res sem jih našel vsake vrste. Moram pa reči, da sem naletel na grozno versko nevednost tako med poučnimi podivjanci kakor po družabno ugajenih družinah. Če prevladuje pri nižjih slojih še bolj preprost strah pred nekim višjim bitjem, se pri boljših družinah meša s peščico katoliških verskih resnic, ki so jim jih skoro s silo vcepili ob prvem sv. obhajilu, nebroj protestantskih zmot, spiritizma, teosofizma, itd. Vse mogoče verske zmotne so na Portoriku bujno zastopane.

Še več, ta otok je lahko ponosen, da ima svojo "home-made" ali če hočete "home-grown" vero. Neke debela ženska z imenom Mita si je vtepla v glavo, da je boginja in je začela to prepričanje vcepiti še v druge butice. To bi ne bilo nič posebnostno čudnega. Vedno in povsod se najdejo ljudje, ki znajo nevednost drugih izrabiti v svoj prid. Kar pametnega človeka čudi, je dejstvo, da ima že več tisoč vernikov, med njimi celo enega poslanca, ki verujejo, da je res boginja, "Diosa Mita," kot ji pravijo. Par sto metrov od me je naše fare ima svoje "svetišče" in še med naše župljane sega s svojo propagando.

Na Portoriku sem bil par mesecev v zavodu, potem so me poslali na župnijo. Tu sem se na lastne oči prepričal, kakšna verska zmešnjava vlada med temi "katoliki."

Ko so ljudje zapazili novega duhovnika na fari, so navali na mene s stekleničkami prosit bla-goslovljene vode. K sreči me je stanovski tovariš opozoril, naj je ne dajem na slepo, ker da jo uporabljajo za vražarstvo in spinitizem.

Duhovnik bi moral ves dan blagoslovlati rožne vence, svetelnice — in kakšne! kot tolarje velike — slike vseh vrst, pa škarpulirje in zlasti za ženske obleke raznih bratovščin. V te zunanosti so se zagrizli, v njih vidijo merilo svoje vernosti.

Prihodnjič pa nekaj slučajev, ki sem jih doživel.

Rev. Franc Blatnik, SDB.

Proti koaliciji v Euclidu

Euclid, O. — Ali bomo imeli v Euclidu res še dalje koalicijsko administracijo? Zdi se mi, da to ni za naše ameriške razmere zdrav pojav. Vajeni smo dveh strank, ki se medsebojno nadzor-rata in menjata. Ko se ena utru-di in izčrpa svoje misli ter na-črte, je prav da jo nadomesti druga. Tudi za Euclid je prišel čas, da se reši sedanje koalicijske administracije in postavi na čelo mestne uprave sveže moči.

V torko so volitve. Pojdimo vsi voliti. Volimo tako, da nam kasnejše ne bo treba točiti kroko-dilov solza!

Frank Stefančič.

IVAN PREGELJ:

Bogovec Jernej

"Kaj si sitna, če veš."
Deklica je vzdihnila in uje-
la z roko vse prste Erazmova
desnice. Nato je rekla:
"Nocoj je umrla."

Fant se je stresel in pogle-
dal prestrašeno dekletu v
obraz.

"V gornjem koncu mesta so
se menili," je govorila dekli-
ca, "ne misli, da te hočem za-
liti."

Mirno je stal, ganotje ga je
prevzelo, da je mislil le začu-
deno nejeverno:

"Kako je mogla umreti? Saj
ni bila nič bolna. In če je bila,
ali jo je mogel bolno zapustiti
oče? Da ni vedel? Pa če je?
Pa me še od umirajoče napodil
domov?"

"Ali res nič ne veš?" je
vprašala Agata. "Kaj nisi bil
pri njej?"

"Nisem bil," je odvrnil.

"Pa jo pojdeš kropit?" je
vprašala sočutno zatajivši, kar
je vse vedela o rajni.

"Ne vem," je menil Erazem
trudno in se obrnil, da pojde
po mestu navzgor. Deklica ga
je potegnila čudno živahno
med vrata in dejala toplo:

"Svoj čas, ko sva bila še
manjša, si rad vzel, če sem
prinesla kruha."

"Pusti me," se je skušal
mladenič otestiti nejevoljno;
"kaj mi pa hočeš?"

"Na," je zašepetala deklica
in mu potisnila zlat denar med
prste. "Pojdi, pij vrč vina na
žalost; ugasnila bo." In še je
menila: "Pa tudi lačen si, brez
večerje si legel in zajtrka ti
niso dali. Pojdi, pij in jej." In

še bolj ljubeznivo je prosila:
"Pa vsaj malo dober mi bodi.
Mar mi je, komu s stražo stre-
žeš! Jaz ti ne očitam nič. Samo
dober mi bodi."

"Kako?" je vprašal.

"Tako," je odvrnila srečno,
"kakor si že, Saj si vzel de-
nar."

Preden se je mladenič ove-
del, ga je pustila deklica sa-
mega. Katoličanka je ljubila
razločenca . . .



V blag spomin

DESETE OBLETNICE ODKAR
NAS JE ZA VEDNO ZAPUSTILA
NASJA PRILJUBLJENA IN NI-
KDAR POZABljena SOPROGA
IN MATI

Antonija Fidel

ki je za vedno zatisnila svoje blage
oči 1. novembra 1951

Deset let je že minilo,
odkar Te več med nami ni,
žalostna so naša srca . . .
solze nam zalivajo oči.

Tvoje roke, ki dobrega toliko
storile, ki dobrega toliko
utrjuje, sedaj mirno počivaje
k Bogu naše prošnje se dvigajo,
da srečna si zdaj nad zvezdami.

Saj ne mine nikdar dan,
da ne bili bi v duhu tam,
kjer zdaj počiva Tvoje truplo,
kjer Tvoj dom je zdaj hladan.

Luč nebeška vedno Ti sije,
v mislih med nami si vsak čas,
počivaj mirno, blaga duša,
in pri Bogu prosi za nas.

Zaljubljeni ostali:

ANTON, soprog
ANTHONY J., JAMES J., in
LOUIS J., sinovi

JOSEPHINE por. SIDLEY, ROSE,
in MARY, hčere
TOMMY, LOUIS, vnuka
MARY JO, ELIZABETH, TAMMY,
vnukinje

Unionville, Ohio, 1. nov. 1961.

Tonček iz Potoka v fran- coščini

Columbus. — Čitatelji raznih
slovenskih zamejskih listov so
brez dvoma že zdavnaj zasledili
več laskavih ocen o novi v fran-
coščino prevedeni slovenski
knjigi, o Bazilijevem Tončku s
Potoka, ki zdaj pod naslovom
"Le petit Tonček du Potok" ro-
ma v širni svet. "Naš tednik-
Kronika," ki izhaja na Koro-
škem, je knjigo ocenil in pripo-
ročal že 3. avgusta t. l. Tudi v
avstralskih "Mislih" smo že
zdavnaj brali o njej. V Ameri-
ki pa smo doslej zasledili poro-
čila v "Ave Maria" in v "Sloven-
ski Državi." Ne bilo bi prav, če
bi to važno delo v slovenskih
človekanih listih prezrli, zla-
sti še, ker sem opazil, da je bila
knjiga, z večjo zalogo drugih
EURAM izdanj, že pred tedni
razstavljena tudi na knjižni in
umetniški razstavi Slovenske-
ga dne.

Tonček iz Potoka, ki ga je spi-
sal mladi pater Bazilij, pred leti
urednik lemontske "Ave Maria"

in zdaj misijonar med Slovenci
v Avstraliji, je mnogo zamej-
skim Slovincem že znan. Kot
slovenska knjiga je l. 1949 izšel
v Gorici, kot podlistek pa je iz-
hajal v Ave Maria in v avstral-
skih Mislih. Je to pristrano
kramljanje o preprostem, idili-
čnem življenju na kmetih, kjer
igra mali Tonček s Potoka
osrednjo vlogo. Ta Tonček, vča-
sih hudo priden in včasih hudo
živ in nagajiv, ni nič drugi kot
pisatelj oče. Zato je knjiga v
resnici v obliki prijetne povesti
pisane družinska kronika, ki jo
pisatelj posveča "vsem očetom,
ki ohranjajo pri življenju plam-
en ljubezni do rodne zemlje in
do otrok." Toda knjiga je goto-
vo še kaj več kot družinska kro-
nika. Njen podnaslov v fran-
coščini je "scènes de la vie ru-
rale en Slovenie" ali "podobe s
kmečkega življenja v Sloveniji."

Tu, ki bo knjigo čital, bo to-
rej posredovala podoba našega
preprostega, delavnega, pristne-
ga in poštenega kmečkega ljud-
stva.

Knjigo je prevedel v fran-
coščino preč. g. dr. Nande Koled-
nik. Če se spomnimo, da je ta
najplodnejši prevajalec, ki je tu-
di predsednik Slovenske kultur-
ne ustanove EURAM in član
Slovenian Research Centra v
Ameriki, dobil že več odlikovanj
od Francoske Akademije znano-
sti in umetnosti, potem nam pač
ne bo težko verjeti, da so vsi nje-
gov prevodi v francoščino na-
ravnost mojstrski. Že pred več
leti je univerzitetni profesor dr.
Bajič v chilkaškem Novem Sve-
tu pravilno napisal, da prevaja-
lec umetnostno vrednost sloven-
skih del v francoščini marsikdaj
še dvigne.

Le Petit Tonček du Potok ob-
sega 251 strani. Knjigo je tiskal
Apostolat de la Presse (Mon-
treal, Sherbrooke, Paris) in jo
krasi zverben okusnega sloven-
skega narodnega motiva na plat-
nicah tudi blizu trideset slik iz
naše prelepe Slovenije. Tako
bo naša mala, a prelepa Slove-
nija v besedi in sliki znova zaži-
vela pred novimi tisoči tujih čit-
ateljev.

Toda mislim, da bi morali po-
tej knjigi seči ne le tujci, ampak
tudi tisti Slovenci, ki vsaj malo
obvladajo francoščino. Tudi na-
ša prevodna literatura brez dvo-
ma spada v slovenske zasebne
in javne knjižnice, saj so prav
slovenska dela v tujih jezikih
najbolji dokaz, da njihova vred-
nost presega ozke zemljepisne in
narodnostne meje in doprinaša
tudi k svetovni kulturi. Tiste-
mu, ki se je francoščine že pred
letom učil, bo knjiga osvežila spom-
in. Drugim bo koristila in
prijeten pomožni učbenik. Sta-
ne samo \$2.50 in se v Ameriki
naroča na naslovu: EURAM,
Box 843, Columbus 16, Ohio.

Ker se od časa do časa najde
kaka ljubosumna duša, ki ust-
meno ali pismeno širi razne ne-
resnične vesti o EURAM, naj-
dodamo še nekaj pripomb. Slo-
vensko kulturno ustanovo EU-
RAM smo pred leti ustanovili na
sestaniku v Montrealu in sicer na
željo g. dr. Kolednika, da bi
"EURAM olajšala in pospešila
delo v tujih jezikih." Duša in

predsednik te važne ustanove je
eden najpridnejših in najbolj
zaslužnih slovenskih kulturnih
garačev, g. dr. Nande Kolednik.
Ostali odborniki in člani pa mu
skušamo po svojih skromnih mo-
čeh pomagati. Jasno je, da vsa-
ka ustanova, ki se bavi z izda-
janjem knjig, potrebuje tudi za-
ložnika. Studia Slovenica, ki s
pridnostjo in koristjo za narod
deluje v Washingtonu, si je n. p.
izbrala za založnico Ligo.
EURAM pa izdaja knjige v več
svetovnih jezikih in si zato ved-
no sproti pošče tiste založnike,
ki se pač zanimajo za njeno de-
lo. Tako so n. pr. samo v do-
brem letu izšle številne knjige v
svetovnih jezikih, kot Jurčičev
Deseti brat v naravnost bibli-
ofilski nemški izdaji, tretji po-
natis Terčeljevih Voznikov v
francoščini (nagrada Francoske
akademije), Jurčičev Kozjak v
portugalski, Bazilijev Tonček v
francoščini, da številnih novejš-
jih prevodov Kozjaka in tuje je-
zikle niti ne naštevamo. Med-
tem že čaka na tisk (ali se celo
že tiska) Tonček tudi v nemšči-
ni, Finžgarjeva Dekla Ančka je
že našla založnika v francoščini
(seveda g. Nande zanjol!), dva
angleška rokopisa pa sta v ko-
rekturi pri naši nadobudni novi
sodelavki, v Ameriki rojeni no-
vinariki in psihologinji Mrs. Ma-
ry Bombach Dya. Zraven tega
ima EURAM še več španskih in
nemških rokopisov dveh odličnih
slovenskih pisateljev, kjer pa
nam še ni uspelo najti založni-
ka. (Če nam kdo hoče pomagati
iskati, je zelo dobrodošel).

To je torej resnična slika snova-
nja in dela pri EURAM, ki se
brez sredstev in z golimi roka-
mi bori, da bi svet bolje poznal
in bolj spoštoval Slovence.

Pred več meseci je nepodpisan
dopisnik, ki mu vsekakor vse to
delo ni "padlo v oči," v tem li-
stu pojasnjeval, da misli EURAM
izdati Finžgarjevo knjižico Se-
dem postnih podob v slovenšči-
ni, pa potem "popravljal," češ,
da smo to ŽE ZDAVNAJ IME-
LI, ker je knjižico že izdala Mo-
horjeva družba. Čitatelj bi mo-
ral sklepati, da EURAM bodisi
tega ne ve, ali pa si skuša lastiti
založništvo za nekaj, kar je iz-
dala Mohorjeva. Zato naj pri-
bijem, da EURAM ni nikdar ni-
komur niti pisala niti rekla, da
namerava izdati Finžgarjevo
knjižico v slovenščini. Kaj ta-
kega ni niti dr. Koledniku, niti
njegovim sodelavcem še na mi-
sel prišlo. Res pa je, da sva z
dr. Kolednikom odkupila nekaj
zbirk Mohorjevih knjig in med
temi tudi 50 omenjenih knjižic
v slovenščini, ker so knjige pač
Mohorjevi družbi obležale in je
tudi nas prosila, če bi ji mogli
kako pomagati. Tu je šlo torej
za prijateljsko sodelovanje, ne
pa za kaj takega, kar bi bilo tre-
ba zavračati. Kar se pa tujih
založnikov tiče, so to navadno
najprej trgovci. Rokopise obi-
čajno sprejmejo v tisk le, če
EURAM oz. g. Kolednik najprej
odkupi nekaj sto knjig. Tako je
založnik gotov, da sam ne bo
imel izgube. Tončkov iz Poto-
ka smo n. pr. morali odkupiti
500 in jih seveda moramo zdaj
tudi prodati, ali pa bomo zlezli
še globlje v dolgove. Ali jih bo-
mo prodali, zavisli tudi od za-
vednosti slovenske skupnosti,
zlasti od naših profesorjev, stu-
dentov, knjižničarjev itd. Toliko
mimogrede v pojasnilo.

Pisatelju p. Baziliju in preva-
jalcu g. dr. Koledniku k nove-
mu velikemu uspehu iskreno če-
stitamo, slovensko javnost pa
prosimo, naj to pomembno kul-
turno delo po svojih najboljših
močeh podpre z nakupom in šir-
jenjem EURAM knjig.

Edi Gobec.

Kalorija

Kalorija je ona množina to-
pote, ki segreje en kilogram
vode za eno stopinjo Celzija.

— Nad dva milijona Ameri-
kancev stanuje v trailerjih —
hišicah na kolesih.

SPOMINI NA VANCOUVER

(Nadaljevanje z 2. strani)

kev. Zakaj? Zaradi petja, da po-
slušajo in tudi sami pojo. In to
je velik korak nazaj k Bogu,
prav radi petja. Slovenec rad
poje, pa posluša in najlepšo pri-
liko ima tukaj. Jaz sem za ta
uspeh Rev. Goliji iskreno čes-
tital. To je živa cerkev.

Poleg Rev. Golija sta tam še
dva slovenska duhovnika Rev.
Turk in Rev. Cukjati, ki sta na-
stanjena kot kaplana na angle-
ških župnijah. Tako se ni treba
nobenemu Slovincu bati, če pri-
de v Vancouver, da bi ne mogel
prejeti sv. zakramentov v slo-
venskem jeziku. Tam blizu so
še druge cerkve: italijanska,
ukrajinska in ruska (pravosla-
vna). Italijani so res pobožni;
tudi Rusi radi molijo. Vse to
sem opazil, ko sem obiskal, zdaj
ene zdaj druge. Potem je tam
stolna cerkev in še dosti drugih
lepih cerkva. V italijanski cer-
kvi sem videl lepo sliko čez
ves prezbiterij: Stvarjenje člo-
veka, ko Bog vdihne Adamu ne-
umrjočo dušo. To je pa umetni-
na prvega reda.

Neki dan me je Rev. Golia po-
vabil na izlet, katerega sta se
udeležila tudi Rev. Turk in Rev.
Cukjati. Peljali smo se daleč
blizu snežnikov k jezeru, kjer
so se šli vsi trije kopat. Tudi
mene so povabili, pa nisem šel v
tisto mrzlo vodo, kjer so menda
tudi vrtinili; tako sem rajši to
nadomestil doma v banji. Je
bolj varno. Po kopanju smo
obedovali: Rev. Golija je bil ku-
har, je namreč že seboj prinesel
pečene kološi in druge dobrine,
Rev. Turk je bil za točaja, Rev.
Cukjati, se je ukvarjal pa s so-
lato. Ko sem se tudi jaz ponu-
dil, že radi lepšega, kakor se spo-
dobi, so mi prijazno povedali, da
sem gost in sem prost vsakega
dela. Seveda nisem nič protes-
tiral, ampak z veseljem vzel na
znanje: nič delati, pa jesti, je kar
fajn. Že pozno smo se vračali
domov. Da ne bo nesreče, kar
se zgodi dandanes kar na lepem,
sredi ceste, ko se avtomobili tr-
čijo in se polomijo rebra, je Rev.
Cukjati na glas molil v avtomo-
bilu rožnivenec, mi pa smo lepo
odgovarjali. Čeprav že pozno
smo srečno prišli domov v Van-
couver.

Ob drugi priloiki sem se v ne-
deljo udeležil slovenskega pik-
nika, kjer je bilo prijetno in za-
bavno. Ker se je par tednov
pred mojim odhodom vršila tam
razstava, katero so otvorili z ve-
liko parado, katero sem delno
spravil v filmsko kamero. Raz-
stava je bila nekaj lepega in za-
nimivega. Ob programu so
igrali najprej kanadske, nato pa
ameriške himne, ker so nastopi-
li v uniformah Kanadčani in A-
merikanci; prav tako tudi v pa-
radi, kjer so poleg kanadskih,
angleških vihrale tudi zastave
Združenih držav.

Zal je čas vse prehitro mine-
val, v nedeljo, 3. septembra, se
je bilo treba posloviti. Tako smo
se še enkrat zbrali vsi skupaj
popoldne pri Žitkovih, kjer je
bil prihod in odhod. Pri oblo-
ženi mizi smo se posloviili in se
skupno ob devetih zvečer odpe-
ljali na letališče, se še enkrat
objeli in — Z Bogom! Mogočna
zračna ladja Jet je odplula pro-
ti Torontu, kamor je dospela ob
trem jutraj. V Torontu sem
presedel v letalo za v Cleveland.

Tu se še enkrat zahvalim vsem
za gostoljubnost, tistim, ki sem
jih z imenom omenil in onim,
katerih imen žal ne vem. Pose-
beje seveda, sestrama Ančki in
Ivaniki ter bratu Ivanu in njih
družinam za toliko naklonje-
nost in ljubezen z željo, da se
še kdaj vidimo v Vancouverju.

Jože Grdina.

imela pri volivcih groznja Hru-
ščeva, da bo v slučaju vojne vr-
gla Sovjetska jedrsko bombo tu-
di na Akropolo središče Aten s
premnogimi ostanki slavne gr-
ške preteklosti.

Za zaupanje volivcev so se
potegovale tri stranke Narodna
radikalna unija predsednika biv-
še vlade K. Karamanlisa, ki za-
govarja trdno naslonitev Grčije
na Zahod, levičarska Agrarna
fronta in Unija sredine. Voli-
tve je izvedla posebna nevtralna
volivna vlada dosti nepristran-
sko.

Pri večerajšnjih volitvah je Ka-
ramanlisova stranka dobila bli-
zu polovico vseh glasov (49%)
in po volivnem zakonu večino v
parlamentu. Unija sredine je
dobila okoli 35% glasov, Agrar-
na fronta pa le 14,6% ali skoraj
polovico manj kot pri prejšnjih
volitvah.

Ženske dobijo delo

Ženska dobi delo

Iščemo pomočnico, ki bi čez
dan skrbela za majhnega otro-
ka in opravljala lažja hišna
dela. Plača po dogovoru. Pokli-
čite EN 1-6134 po 6. uri zve-
čer. (212)

MALI OGLASI

Sobe se odda

4 sobe, moderne, vse udobno-
sti, se oddajo. Kličite UT 1-3524.
(212)

Odda se

Krasna opremljena soba se
oddaja poštenemu moškemu. Po-
kličite HE 1-6671. —(211)

Sobe se odda

Opremljena soba s kuhinjo se
oddaja za 1 ali 2 osebi, \$6.00. Bli-
zu busa. Kličite pred 3. uro
391-9995. (213)

Sobe v najem

3 sobe, opremljene ali ne, se
oddajo odraslim; parna gorkota,
na novo barvano. HE 2-2041.
(212)

Naprodaj

Bolniška postelja in modroc
se proda. Kličite UT 1-2485.
—(213)

Stridružinska in enodružinska

Glass Ave., čez cesto od cer-
kve sv. Vida, dober dohodek
spredaj, in bungalow zadaj. Kli-
čite Florence Rome, vaša slo-
venska prodajalka.

MAIN LINE REALTY

1191 E. 79 St.
HE 1-1881 EX 1-7976
(30 okt, 1 nov)

Sobe se odda

5 lepih sob. Plinski furnez.
Oglasite se po 5. uri na 1018 E.
72 Place ali kličite HE 1-3629.
(27, 1, 3 nov)

Garažo oddam v najem

na 1162 E. 60 St. Kličite EN
1-1633 ali pridite k Superior
Body, 6605 St. Clair Ave.
(1,3,6.nov)

Sobe se odda

5 sob se odda, na novo pre-
barvane, preproge, odraslim.
Oglasite se po 4. uri pop. na
15405 Holmes Ave. (217)

Soba se odda

Opremljena soba se odda
starejši osebi. Kličite WO 1-
1261 ali se oglašite se na 3233
W. 44 St. (212)

Gay Ave.

Blizu E. 222 in Lake Shore
Blvd. trgovin—ranch hiša, ka-
kor nova, 4½ sob in kopalnica
spodaj in vse krasno zgotovlje-
no na drugem. Garaža za 2 ka-
re, cementni dovoz, alum. ve-
trna okna in vrata in druge
posebnosti; lepo zasajen lot.
Res vredno za \$18,200.

John Knific Sr. Realty

820 E. 185 St. IV 1-9980
(212)

Soba se odda

5 sob in kopalnica, zgornj,
se oddajo na 1118 E. 72 St.
(212)

V vednost slovenskim volilcem v Euclidu

Slovenski demokratski klub v Euclidu, O., je na redni
mesečni seji 26. oktobra t.l. razmotril o političnem stanju
mesta Euclida in o prihodnjih volitvah, ki se vršijo v torek,
7. novembra t.l., in soglasno sprejel sledečo spomenico:

SPOMENICA:

Ker ponovno kandidirata v mestno zbornico na
koalicijski glasovnici naša dolgoletna člana MAX F.
GERL za councilmana 3. varde in TONY J. SUS-
TARSIC za "councilmana at large" je Slovenski de-
mokratski klub v Euclidu soglasno sklenil, da jih na-
šim državljanom v mestu Euclidu toplo priporoča za
ponovno izvolitev. Oba nas v mestni zbornici dobro
zastopata zaradi njune zmožnosti in aktivnosti zasu-
žita, da vsak naš človek na dan volitev voli in odda
svoj glas za ta dva kandidata.

Ker se v smislu mestne ustave (Charter) vrše volitve v
mestno zbornico neodvisno po pripadnosti politične stranke,
kandidirata naša MAX F. GERL in TONY J. SUSTARSIC
na združeni (coalition) glasovnici. Slovenski demokratski
klub v Euclidu je soglasno sklenil, da v celoti podpre in na-
šim volilcem priporoči, naj volijo Coalition party (Združeno
glasovnico) za VSE, ki so na njej označeni.

Preteklost nam dokazuje, da je gospodarstvo v
mestu Euclidu neoporočno vzorno in pošteno in sedaj
vem, kaj imamo toda sprememba in neizkušnost
nas lahko gospodarsko težko udarita in zvišata naše
davke. Držimo se onega, o čemer smo prepričani, da
je dobro in volimo one, ki so se v preteklosti izkazali
dobri gospodarji in dobri administratorji.

Euclid, dne 26 oktobra 1961.

Za Slovenski demokratski klub v Euclidu

MR. JOE KUSHAR, preds.

MR. MICHAEL LAH, podpreds.

MRS. JENNIE FONDA, tajnica

MRS. ALMA EPPICH, blag.

MR. JOSKO PENKO, publicist

(Dalje prihodnjič)

— Strokovnjaki za zdravstvo
trdijo, da so rakasta obolenja
vzrok smrti od 10 do 15 odstot-
kov ljudi po vsem svetu.

Karel Mauser:

LJUDJE POD BIČEM

III. del.

Občutek, da je pred to nekdanjo nuno nekam brez temelja, ga je silil, da se ji je spravi pokonci in skušal zaigrati direktorja, ki ima oblast, ki zmore več kakor navaden človek. Misel, da se ji je nekoč preveč razodel, ga je pekla in zdaj bi rad napravil vtis, da je zmogel trpljenje nositi sam, brez pomoči takele duhovne stvari kakor je civilna nuna. Čeprav se je čutil neprijetno ujetega, se je naravnost noro pričel bati pronicanja čudne duhovnosti, ki je vrela iz te mirno se gibajoče ženske, ki se ni nikoli razburjala, ki je vedno točno prinesla predenj kosi in večerjo in z mirnimi očmi precejala njegove korake in njegovo zbežnost.

Včasih ga je zaneslo, ni se mogel več krotiti.

— Ali vi sploh živite, Neža? —

— Kako to mislite, gospod Bregar? Seveda živim. —

Imela je droben smeh na ustnicah. Čudno, vraga, da se zna sploh nasmešiti, je pomislil.

— No, tako. Zdi se mi, da ob življenju samo stojite in ga gledate kakor vodo, ki teče mimo. Nikoli se ne razburjate, nobena stvar vas ne gane. —

— Počemu bi naj me — je rekla mirno. — Življenje bo

šlo svojo pot tudi, če se razburjam. Mar ne? —

Ni ji vedel kaj odgovoriti, toda najraje bi jo pri pričel pogledati skozi vrata.

Da, te njene vražje trdnosti, tega ni prenesel. Prav kakor Silva. S celim svojim življenjem se je ujel med ti dve ženski, ki mu zdaj glodati preteklost. Dolžnost in krivda in dolžnost, kakor da bi človek ne smel živeti, kakor bi hotel.

Vselej je bil vesel poti, ki jo je po kosilu naredil do bolnice. Pred bolnico šele se je stisnil vase in ko je šel skozi drevo-red kostanjev je bedasto zijal v beli pesek pod nogami.

Vedno mu prvo zastavi vprašanje, če bo Neža po večerji prišla.

Vselej, preden stopi v rumenkasto poslopje, za hip obstane pred vrati kakor bi zbirala moči. Priti mora z veselim obrazom, treba je poljubiti tiste njene modrikaste ustnice in nato govoriti o stvareh, ki jih je že vse povedal. Toda govoriti je treba in gledati v povelj, ki ji ovija prsa. Bogve kakšna je rana pod njim, kako strašno bi bilo videti, če bi jo previli pred njim. Iznakažena leva stran, skupaj zvlečena koža z groznimi obrunki, ki bodo za vedno ostali.

CHICAGO, ILL.

REAL ESTATE FOR SALE

2 Story Brick — BY OWNER
6 room, 3 bdrms. Mod. kitchen. Tile bath. New 2 car gar. Auto. oil heating. 3 air cond. 4145 N. Troy. IN. 3-3734. (210)

BY OWNER
Extra large 3 bedroom brick ranch, w-w carpeting, gas radiant heat, paneled basement. Overhead sewer. Alum s&s, patio, 2 car garage. Nr. Everything. 10505 S. Drake. BE 8-2597. (210)

WESTERN SPRINGS —
Open Sunday.
Deluxe ranch and bi-levels. Full bsmt. Built-in ovens & range. Displ. Fin. rec. rm. Side dr. 1½ baths. 2 bks. from schl. Inspect at Ogden & Hampton. \$27,500 up. Phone 259-3842 or 358-6578. (210)

HOMEWOOD
St. Joseph's
Owner transferred. 3 bedroom bi-level, 1½ baths, oak cabinet kitchen with built-ins, paneled recreation room with fireplace, 2 car garage. Many extras.

1401 Hillview Rd.
SY 8-8613 (210)

DES PLAINES — Owner must sell now. Immed. occup. Spac. 3 bdrms. face brk. ranch. Will consider all offers. Open Sat.-Sun. 1-6 Wkdays, by appt. Mid \$20's. HE. 9-0084. (210)

HOMETOWN
By Owner
3 bedroom duplex. Close to Our Lady of Loretto Parish, 1½ car garage. Gas heat. Schools, transportation. Hometown Shopping area nearby. Ideal for children. Shown by appt. \$15,500. GA. 3-9089. (210)

LOMBARD — Looking for an older home that's been remodeled? Stop looking — here it is. Older ranch style home on lge. beaut. landscpd. lot. 2 bdrms. Tile bath, crptd. liv. & din. rm. Extra lge. kit. Partial bsmt. Gar. Stor. spc. Extras. It's a good buy at \$17,000. Owner. MA. 7-7279. (209)

PARK RIDGE — 1815 S. Ashland. By owner. 6 rms. 3 twin-size bedrooms. 1½ baths. Finished bsmt. Att. gar.; screened porch. Beaut. landscpd. Nr. trans., schls. \$24,900. TA 3-2961. (211)

CHICAGO, ILL.

HELP WANTED — FEMALE

OPPORTUNITY FOR
GENERAL DUTY
REGISTERED NURSES
for
BRET HARTE HOSPITAL
(TB and Geriatrics)

in central California in Mother Lode. Starting salary \$376 per month increasing to \$433.

ALSO
(1) MEDICAL LAB
TECHNICIAN
for

San Joaquin General Hospital,
Stockton, California

Salary to \$400 per month. 40 hour week, merit increases, liberal personnel policies. O.A. S.I. and retirement plan. 11 holidays, vacation, and sick leave benefits.

Write, wire or call HO 4-7651.
Dr. Louis M. Barber
Administrator
San Joaquin General Hospital
Stockton, California (210)

RESORT FOR RENT

FLORIDA — FOR RENT. Ft. Lauderdale. Private club. 3 rm. deluxe apt. Own dock. Bahia Mar Basin, Pool, elevator. References. Call ES. 5-7525. (209)

BUSINESS OPPORTUNITY

GROCERY — Frozen foods. School supplies. 4 room flat. Oil heat. Rent \$85. LA. 1-8409. (210)

RESTAURANT — PIZZA. Good going yr. round business plus property. 100x165. 60 mi. from Chgo. Summer resort area. \$100,000 yr. Paved parking lot. 7 rm. apt. upstairs. \$40,000 dn. CO. 7-8053. (209)

TAILORING — CLEANING. Est. 30 yrs. Immed. sale. Thriving business incl. pressing machine & tailoring eqpt. Moving out of state next month. Call owner for details. LO. 1-7421. After 7 p.m. ED. 4-5705. (209)

Globoko dihan skozi nos in nato gre po hodniku, počasi odpre vrata z motnim steklom. Vsak dan je vse isto, isti gibi, isti Natašin nasme, njene velike oči in strašno bele roke, ki so ob svetlobi skozi okno videti rumenklaste.

— Kako, dragica? —

Drži ga z roko okoli vratu in skozi povelj udarja čuden, medel duh, ki ga slabi. Toda ne sme se ji izmuzniti iz objema, čakati mora, da njena roka sama popusti. Nato sedi na stolu in se gledata.

— Vsak dan se počutim boljše, Blaž. Želim si le, da bi prišla spet domov. Prepričana sem, da bi to previjanje Neža boljše opravila. Ali se ti ne zdi, dragi, da ima Neža v prstih nekaj, kar zlepa nima nihče? In njen pogled je tak, da človeka umirja. —

Pritrjuje ji, toda čim dlje jo gleda manj verjame, da bi se mogla dobro počutiti. Ta ozek obrazek pogreznjen v blazino je postal otroški, le zlat venec las je še vedno enak lep.

— Ali je Silva že odpisala na Nežino pismo? —

— Ne še, toda gotovo bo odpisala. Takoj, ko bo pismo prišlo, ti ga bom prinesel. —

To strašno zapletanje v ljudi, ki jih ne more prenesti in se jim vendar ne more ogniti. Nataši pomenijo življenje in zdaj mu preostaja samo eno: predajati se vsemu, kar želi in zahteva.

— Zdi ima še devet mesecev, kajne? —

— Mislim — reče tja v dan in se niti malo ne potrudi, da bi preračunal.

— Ko se bo vrnila, mora priti k meni. Hočem jo videti. Saj ne boš hud, Blaž. Kajne, da ne? Mar ni bilo neumno, da sem, včasih mislila, da bi mi mogla biti v napoto? —

— Zelo neumno — pravi. Kako strašno težko mu je govoriti o teh stvareh. Toda treba je vzdržati eno uro, se nato skloniti, poljubiti spet ta blede usta in pustiti, da se ga z obema rokama oklepa okoli vratu. — Reci, da ti je zelo težko,

ko si sam, Blaž. —

— Seveda mi je, draga. Lahko si misliš, kakšno življenje imam v tem času. Toda glavno je, da se popraviš. Drugo bo že kako. —

Od vrat še maha z roko in Nataša ga spremlja z blaženim in vendar boleznim smehljajem. Ko je zunaj, globoko in sapo v pljuča. Zadnji dnevi marca teko in vreme se čudovito drži. Vetrič je topel in rahel, da bi mogel do pisarne hoditi brez suknjice.

Hodi in premišlja, odzdravlja, včasih tako mimogrede, da se mora ustaviti in pogledati za človekom, ki ga je pozdravil.

Iz širokega razmaha ga je življenje prignalo v tesen. Nikamor več ne more migniti, da bi ne zadel ob čeri. Da bi izplaval na suho sploh ni misliti. V mogočnih skladih se kopčati preteklost na obeh straneh.

Plavati, samo še plavati, dokler se ta vražja tesen spet ne razširi.

Malo za tromostjem je srečal Sašo.

— Kako je zdaj? —

— Počuti se boljše, vsaj pravi tako. Toda meni se zdi strašno bedna. —

Parkrat sem govoril s tvojo tajnico, tebe si človek komaj upa vprašati. Sicer te pa skoraj nikjer ni več videti. Vem, nerodna zadeva. Kdo bi si mislil, da bo tako prišlo? Ziblje aktivno v roki in gleda proti Miklošičevi cesti.

— Morda si se takrat le prehitro zaletel, Blaž — je rekel nenadoma.

Bregar je noro buljil vanj. Ni ga razumel.

— Na Bled se peljem. Ko boš šel spet v bolnico, pozdravi Natašo. —

Malomarno je stegnil roke in Bregar je komaj ujel konce

njegovih prstov. Ko je bil Saša že na vrhu klančka, se je Blaž šele zavedel. Kako na vražje ga je vendarle usekal z besedo. In vendar mu je povedal samo to, kar je že njemu prišlo na misel, ko je videl, da se je Nataša za spoznanje popravila. Zaletel? Da, morda se je, čeprav se mu misel zdi ostudna in umazana. Moral bi jo pustiti Razpetu in jo jemati samo na skrivaj, s krhko bojaznijo pred Razpetom. Ne imel bi obveznosti kakor jih ima sedaj.

Pognal se je čez cesto in v istem hipu mislil, da bi moral Sašo udariti po ustih. Ta idiot si predstavlja, da sme reči vse, kar misli. Samo zavoljo tega, ker je vsemogočen pri tajni policiji in mu nihče ne upa oporekati. Odkar sta bila skupaj pri Silvi v taborišču, se je prijateljstvo na čuden način ohladilo. Tisto njegovo norčevanje, ko sta se vračala z vlakom. Na umazan način se je rogal Silvi in njeni suknji, ki je bila zakrpana s srobotovo vrtico. Blažu se je upiralo in mu je nazadnje vrgel v obraz, da so tako počenjali z ljudmi Italijani v Gonarsu. Na lep način sta se prepirala, toda prepirala sta se.

— Ali je ženi slabše? — je plašno dihanje.

Gledal jo je, še ves poln jeze in neznanske togote nad Sašo. V temnem Lidijinem obrazu je stala rahla rdečica.

— Čujte, Lidija, s kakšno pravico se tovariš Saša obrača na vas z vprašanji, ki se tičejo mene? Božesen moje žene je vendarle moja zadeva in če ima kaj vprašati, sem za to jaz tukaj. —

Dvignila je glavo in v očeh je bil čuden trepet, strah in umikanje.

— Klical je po telefonu in povedala sem mu samo to, kar ste mi povedali sami, tovariš direktor. —

Zdaj je na mah začutil, da se razburja po neumnem, da se niti ne razburja zato, ker je Saša klical ampak zato, ker je klical Lidijo. Če bi klical staro tajnico bi se ne razburjal, morda bi se niti ne zmenil. (Dalje prihodnjič)

Obdržite... SODNIKA

HARRY

AUSLANDER

— in —

MUNICIPAL COURT

Former Assistant Attorney

General of Ohio

Former Assistant

City Prosecutor

Former President of

Cuyahoga County Bar

Association

Cosmopolitan Democratic League

Cleveland Federation of Labor

AFL-CIO

ENDORSED BY:

The Plain Dealer

Citizen's League

Cuyahoga County Bar

Association

Cleveland Bar Association

CUYAHOGA COUNTY DEMOCRATIC EXECUTIVE COMMITTEE

The Plain Dealer, ki priporoča sodnika Auslander-ja, pravi v svojem

uvodniku o njegovi službi na sodišču:

"...Sodnik Auslander vedno znova dodaja k svojemu

dobremu glasu o popolni poštenosti in izredni predanosti. Prepričani smo, da bo z novo skušnjo imel možnost, postati ena izmed zvezd sodišča."

X

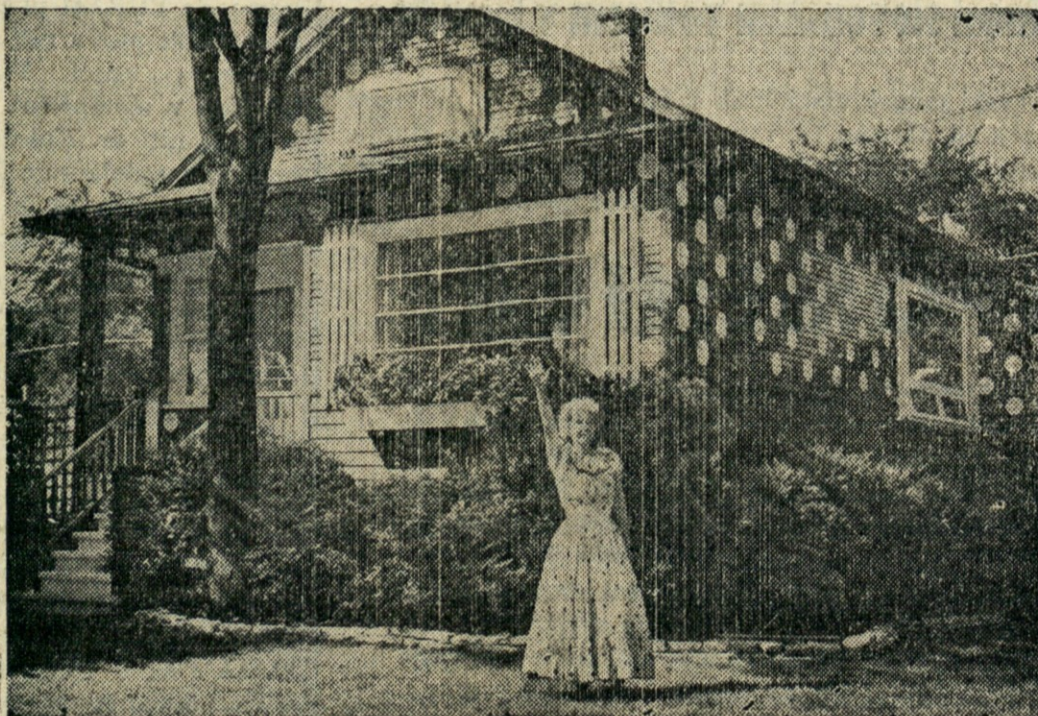
HARRY AUSLANDER

AUSLANDER FOR JUDGE COMMITTEE

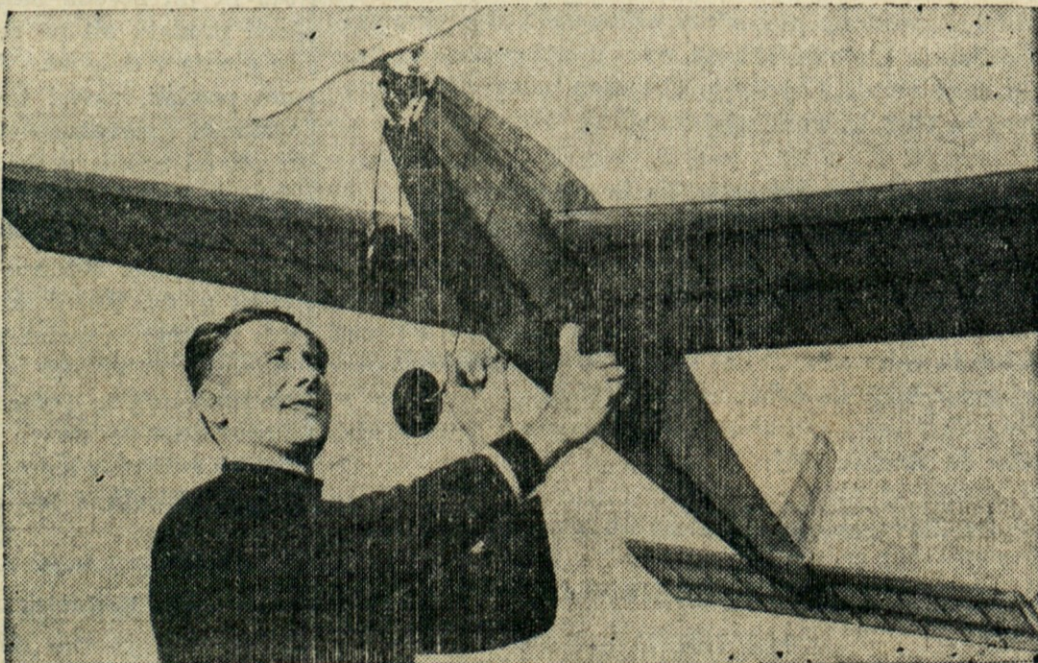
Robert W. Cassidy, Chairman, 4473 West 174th St., Cleveland, Ohio

Mary Ann Celebrezze and Casimir Bielen, Co-Chairmen

Frank J. E. Swita, Secretary



TUDI HISA! — Mrs. Olly Smejkal v Chicago ljubi pikaste obleke, pa tudi hišo, kot kaže slika.



NOVI ZMAGOVALEC — Rus Nikolaj Melikov trdi, da je njegov letalski model, ki ga kaže na sliki, dosegel pri poletu nov rekord. S pomočjo kontrole preko radia se ga mu je posrečilo voditi od Tule do Klimovska, 75 milj daleč. Nikolaj in sodniki so letalu sledili po cesti v avtu.

NAPRODAJ

Ohiojsko in kalifornijsko

GROZDJE IN MOŠT

POMPEI WINERY

3990 E. 89 St.

DI 1-3185

pri Harvard

GRDINA POGREBNI ZAVOD

1053 East 62 St. . . . 17002 Lakeshore Blvd.

Pokličite podnevi ali ponoči

Henderson 1-2088

KEnmore 1-6300

Moderno podjetje — Zmerne cene



Draga nevesta!

Poročni dan naj bi bil najsvetejši,
najveselejši in najlepši dan
Tvojega življenja.

Poročna vabila, s katerimi boš
povabila k temu velikemu dogodku svoje
sorodnike, prijatelje in drage znanke, so
največje važnosti.

Poročne predpriprave zahtevajo
ogromno časa in skrbi.

Pridi k nam in izberi poročna
naznanila iz pravkar dospelih najnovejših
katalogov, najmodernejših vzorcev, oblik,
papirja in črk.

Naše cene so zmerne, postrežba
uslužna.

Na svidenje!

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave.
Cleveland 3, Ohio